

حاجه مانسي كفد فيمفين

(دسوسن اوله: احمد صنهاجي محمد)

دالم سوال فكر جان دان بلوم ممفوي اي اف ۲ فخالمن،
سهفك اي تيدق تاهو بايك اتو بوروق حاصل
كر جان، سمفرن اتو سسيما يغ دلاكوكن.

بگيتوله سترو سن بيلا اي تله منيفكة منجادي
سئورغ نمودا اتو فمودي يغ سدغ منيفكة رماج،
سماكين فرلو كفد فمفين دان سماكين برحاجه
كفد فنديوان.

سساله سفق

بايق فمودا اتو فمودي يغ ترسالة سفق
بيلا مليهه ديرين تله ديواس تافرلو لاکي دي ديمفين،
تافرلو لاکي دي داماتي ۲، تافرلو لاکي دي دبري
اراهن دان تافرلو لاکي دي دبري فنديوان.

سفقان يغ سساله اين دتمبه فول دشن كالقن
يغ دبريكن اوله اورغ توان - بايك دسداري اتو تيدق
دسداري - يابت سستقه ۲ه ايو باف ميفك انقن يغ
سوده ديواس ايت تيدق لاکي فرلو دبري فيمفين،
تيدق فايه داماتي ۲، تيدق فايه دتنجوق دان داجري
دشن الاسن كونن انقن تله فندي منجاک دبري.

فد عمومن ايو باف تاماهو دسالهکن تنق
کچواين دالم مبري فيمفين كفد انقن. سبکيمان
جوک انق ۲ تيدق برسنگ هاني جک تيفکه لاکون
يغ سساله مندافه تکوران. ولو بکيمان فون کسلاهن
ايت لبه بايق دفيکولکن کفد ايو باف، دان بهارو دي
ترلفس بيلا انقن تله منيفکه بالغ اتو ديواس.

مفيکوة حکوم دالم اسلام، بيلا کانق ۲ تله بالغ

مانسي سمنجق دلاهيرکن کدنيا اداله ساعه ۲
برحاجه کفد اورغ يغ اکن مبري فمفين دالم سکل
کر جان دان سکل تيدق تندوقن، کران دشن ادا
فمفين دافه اي منمفوه جان يغ مياوا کفد کبايکن
دان ترچاوه دري جان يغ مياوا کفد کجاهتن. کالوله
سانداين مانسي ايت ديارکن هيدوف تنفا فمفين،
نسچاي بايقله مالا فتاک دان بنچان يغ اکن منيمفا.

سسامس کانق ۲

امبيل سهاجله چنتوه مثالن، سئورغ کانق ۲
يغ ماسيه کچيل، دي فراو کفد کلوارک يغ ميمفين،
فراو کفد فنجاک يغ مقامتي ۲ تيفکه لاکون دان
فرلو کفد فنديديق يغ مبريکن اراهن دان فنديوان
هيدوفن.

کالوله کانق ۲ ايت ديارکن هيدوف بگيتو
سهاج هفک ديواس تنفا فيمفين، نسچاي بايقله
فرکاکس رومه يقدروسفقن، بايق بارغ ۲ يغ
دبناسکن، دان موغکين فول مياوا دبري کانق ۲ ايت
توره بناس.

منيفکه رماج

کمدين کالو کانق ۲ ايت تله منيفکه عمور يغ
مبوليهکن برسکوله، دي فراو کفد کورو يغ اکن
منديديقن دسکوله. دان بيلا سمفي فول کفد تيفکاتن
عمور يغ مبوليهکن بکرچ، برتمبه لاکي حاجتن کفد
اورغ يغ مبري تنجوق اجر، مبري اراهن دان
فنديوان ددالم فکر جانن. کران دي ماسيه لاکي هيچو

بي سسنديري يغ اكن منريما فهالا دان دوس. لاین
 خان جك بلوم بالغ، مك اورغ تو اباله يغ منريما فهالا
 بري كبايكن بشللاكوكن اوله انقن، دان اكن منريما
 نول دوس بري كجاهتن يغ دلاكوكن اوله انقن.
 لامون دمكين كسن فنديديكن يغ دبريكن سلجوم
 بالغ ايت اكن ممفشاروهي جو ك كغد كلاكوان دان
 نكرتي كانق ۲ ايت سلفس بالفن. برادتی جك
 ديديكن يغ دبريكن ايت تله سمفرن سلجوم بالفن،
 تيدق له اورغ تو انتي ترواوا. تنافي جك سباليكن
 نادافله اي هندق مفيلقن ديري انتوق مفاكن
 (دساي تيدق تاهو اف ۲، ۲).

مستي برتآن

فموردا اتو فمودي يقدكتاكن تادي، دي مستي
 اكن منمفوه ماس بگرچ دان براوسها انتوق منچاري
 زرتي اتو سارا هيدوفن. دي اكن مندافتي كلق
 دهداثن برماچم ۲ سوال يغ تيدق دكتهوين، سهفك
 اي نادافه تيدق مستي برتآن دان منتا فيكران كغد
 اورغ ۲ يغ ماهير دان برنقالمن مثالن:

(1) دالم سوال فرنيكان، شريكة فراوسهان؛
 اوفه مفوفه، سسيوا مپيوا، فراتوران
 مپواة فرجنجين، چسارا ۲ ففراغن؛
 فردامين، فركهوين، فرچراين؛
 مفادكن هوبفن انتارا سبواه نكري
 دغن سبواه نكري يغ لاین، دان لاین ۲
 سوال يغ برسفكوتن دغن فركاولن
 هيدوف.

(2) دان سوال يغبرسفكوتن دغن كتوهن؛
 ككواسان توهن ترسبوة دان صفتن ۲،
 اوندغ ۲ دان شسريعتن، عالم اخره دان

هاري قمبالسن، دان لاین ۲ فركارا يغ
 يغبرهويغ دغن عبادة (فغمبدين) دان
 اعتقاد (كفرچيان).

كالوله مانسي يقدكتاكن تله ديواس ايت تريبار
 هيدوف تيدق مندافه فيمفينن، تيدق مندافه
 فرتنجوق دان تيدق ممفويبي فندوان دالم كهيدوففن
 سهاري ۲، نسچاي اكن دتمفوهن جان يغ سسه
 دان ساله. كران دي مفاغكف سكل اف يشللاكوكن
 اداله بنرم حلال دان بايك بلاك. دي اكن مپك سموا
 فركارا يغ دافه مبريكن كانتوشن كغد دبرين، ايتوله
 يغ بايك دان بنر. دان اف جوايغ مفندوهي مجلحه
 انتوق دبرين، ايتوله فول يغ بنر دان بتول مشيكوه
 فندافتن - ولوفون ميثلن فركارا ۲ ايت اكن مروكيكن
 نان ممبياكن اورغ لاین - تيدق منچادي سوال
 كفدان.

ماسيغ ۲ برتيدق سسوك هاتين

كالوله سئورغ فنجوال بارغ ۲ مفورغي تيمباغن
 دان سوكاتن سساس برجوالن، سي فمبلي فول
 مغمبيل لبسه بري بارغ ۲ يقدبيلن، يغبرهوتغ اكن
 منقوده ۲ اتو مفيلق تاماهو ممباير هوتفن. سي فمبري
 فيوتغ فول اكن مغمبيل بايران يغبرليفه كندا بري
 فوكوه يقدفيوتفكخن، سي فواة منيندس سي لمه،
 سي لمه ممبالس دندم كغد اورغ يغ مغانباين، سي
 ماجيكن ممرس تناك بوروه دغن مبريكن كاجي يغ
 سديكيه كرج يغ بايق، سباليكن سي بوروه مننتوه
 كاجي يغ تيفكي كرج يغ سنغ دان ريشن، دان بكيتوله
 سستروسن تيف ۲ سئورغ بري مريك برتيدق
 سسوك هاتين دان ماسيغ ۲ مفاغكف تيدقكن ايت
 بنرم نسچاي دنيا اين اكن فنوه دغن كتكاشن، فرنتاشن،
 فرسليسيهن دان ككاچوان.

بکیتو فول دالم سوال فمبیدین دان کفر چیان.
 کالو مانسی دیبارکن هیدوف تنفا فمندو دالم سوال
 ترسبوة نسچای دی اکن ترسبوة دان بیفوغ. دسان
 اد اورغ یغ موج متهاری، اتو بولن اتو بینتغ، اتو
 دیوای اتو بندها، اتو تمبوھن ۲ دان سباکین - ماسیغ ۲
 مفیکوة فیکرانن دان فندافتن، کران ماسیغ ۲
 مفاغلف فندافتباله یغ بنر دان بتول.

سیافکه یغ مبري فيمفين؟

تاد یغ دافه منولغ مپلسایکن فرسلیسیهن
 فندافه انتارا اورغ ۲ ترسبوة ملیکن مستیله دش
 فیمفین یغ مبري فندوان کاره جان یغ مندافتن
 کبابککن. فیمفین ایتوله یغ ملتشکن اوندغ ۲ دان
 فراتوران یغ منجامین کبھیان هیدوف اورغ
 فرسئورغن، کمفوان مشارکة اتو سلوره اومه مانسی
 عموم.

سیافکه اکئن فیمفین ترسبوة؟ دان سیافکه
 یغ دافه مرغاکن اوندغ ۲ دان فراتوران ۲ یغ سسوی
 دش تمغه ماس دان کادان؟

ادکه بقسا مانسی دافه مرغاکن اوندغ ۲ اتو
 فراتوران یغ سفرت ایت؟

کالو مثالن مانسی. مک مانسی ایت کرف
 ترسیلف اتو ترساله، دان سلالو لمه فیکرانن ولوفون
 دی مغبوی فلاجران یغ فالیغ تیغکی اتو علم ففتیوان
 یغ فالیغ دالم.

بارق ددافتی فارا سرجان، اهل حکوم یغ
 مشهور دان اورغ ۲ یغ چردیق فندی مرغاکن
 سسوات اوندغ ۲ انتوق میمفین دان ممندو مانسی،
 تلام کمدين ددافتی کوراشن ۲ دان کچاچتن ۲،
 سهفک فرلو فول کمدين دفریایککی، داوبه، دیندها

دتمیه دان دکوراشی. ایتوله مننجوقکن عقل مانسی
 ایت لمه، تابدای انتوق مرغاکن، مبووا اتو منجفتا
 سسوات اوندغ ۲ یغ بتول ۲ سسوی انتوق سلوره
 اومه مانسی، دسکل تمغه، دسکل ماس دان دسکل
 کادان.

تاد یغ دافه منجیفتاکنن، ملیکن یغ ساتو
 جوا یایت دتوهن، یغ منجادیکن عالم ابن. دیاله یغ
 مبري فیمفین، دیاله یغ مبري فرتنجوق دان دیاله
 یغ مبريکن فندوان هیدوف انتوق سلوره اومه
 مانسی.

چارا مپمفیکن فيمفين

ستله کیت کتهوی فراون مانسی کفد فیمفین،
 دان سیافکه دی سبتران یغ مبري فیمفین ایت،
 مک ایقین فول کیت مفتهوی، بکیمانکه چاران
 فیمفین ایت سمفی کفد مانسی؟

سسئگوھن داننارا بقسا مانسی یغ مندایمی
 موک بومی این، اد داننارا مریک یغد فیلیه اوله توهن
 انتوق منجادی اوتوسشن. مشیکوة فرایدان ماس یغ
 دکهندکین، سئورغ دمی سئورغ داوتوس مشیکوة
 فرکمباشن اومه مانسی یغ مملوکنن. کران فیمفین
 ایت اداله برگون بیلا داتغ فد ماس یغ سسوی
 دش حاجه یغد فرلوکن اوله مانسی.

توکس اوتوسن توهن

(1) مبري فتراغن کفد مانسی چارا ۲
 هیدوف یغ بایک دان مننجوقکن برباکی ۲
 صفة کاوتمان یغ فرلو دمیلیکی اوله
 مانسی سفای مریک منجادی بایک.
 جوک مفیشتکن اگر منجاوهی چارا ۲

توهن سَهْجَاج مِيلِيه اوتسنن دري بَهْسا
مانسي - بوكن دري بَهْسا ملائكة - کران مانسي
جواله يِغ دافه ميسوايكن دبرين برکاول سسام
مانسي.

اوتسن ۲ ترسبوه تله داوتس دالم برباکي ۲
زمان، دغن مِباواکن شريعة دان فراتوران هيدوف
يِغ سلارس دغن زمانن. کالوله فارا اوتسن يِغ
مِمْفِيکن فيمفينن توهن ايت تاام نسچاي مانسي
اکن تربيار دان اکن ملاکوکن سسوک هاتين، اخرن
بالا دان بنچان اکن داتغ منيمفا.

تتافي شکورله دغن کرنيا توهن يِغ برصفا
کسيهن ترهادف همب ۲، داوتوسپاله فارا اوتوسن
ترسبوه مِباواکن شريعة دان فراتوران هيدوف
انتوق فائده مانسي - سستيفکه دمي سستيفکه -
اخرن دسوداهي دغن ساتو شريعة يِغ تتف تيدق
اکن براوبه ۲ لاکي.

کالوله سانداین سلوره اومه مانسي برسديا
مفيکوتي شريعة توهن يِغ مروفاکن فيمفينن ايت،
سچاي هيلغله سکل فرنتتاغن دان فرسليسيهن
انتارا مريک سسام مريک، دان براخر دغن هيدوف
برهکيا فنوه دليغوتي اوله راس فرسوداران.

سکارغ ماريله کيت فرکتاکن فول، افکه صفا ۲
يغد فويأي اوله سئورغ اوتسن توهن؟

صفا ۲ يِغ دفويأي اوله اوتوسن توهن.

اوتوسن ايت اباله مانسي جوام دان دي داوتوس
کبرباکي ۲ کمفولن مانسي، سدغ کمفولن مانسي
ايت اد يِغ فندي اد يِغ بودوه اد يِغ بيچق دان اد
فول يِغ ببل، اد يِغ سوک کفد کبئارن دان اد فول
يِغ دکيل دان انکار تَامَاهو مِمْفِدوليکن.

هيدوف يِغ بوروق دان مِمْبِچي سکل
ماچم صفا يفتَرَکِچي. سَمواَن ايت
دتنجوقکن اوله فارا اوتوسن ترسبوه
سچارا ليسان دان سچارا عمان،
سَهْجَک دافه دجاديکن چنتوه دان
تولادن.

(2) مچاجر مريک بکيمان مستين مشنل
توهن، يايت توهن يِغ منجاديکن لاغية
دان بومي سرت سکل ايسين. جوک
مپوره اکر مريک بربقتي، مضمبديکن
دبري دان منومفهکن طاعة سستيا يِغ
ستولس ۲ کفدان.

(3) مبريتاهو تنتغ ادان شرک، يايت تمغه
کنعماتن يِغ منجادي اوفه اتو بالن
کفد همب ۲ يِغ بايک لاکي طاعة کفد
توهنن. جوک مبريتاهوکن تنتغ نرالک،
يايت تمغه فيقسان يِغ منجادي اوفه
اتو بالن کفد اورغ ۲ يِغ بريواة معصية
دان درهاک، بکيتو فول مريک مبريتاهوکن
سکل سسوات يغبرسهکوتن دغن عالم
اخرة. يايت عالم يِغ تاسمفي عقل
مانسي ميمکرکنن. سميمغن عقل مانسي
ايت بايق کلماهنن. سدغکن انتوق
ميمکرکن دان مِماهي سکل سسوات يِغ
برکايتن دغن عالم دنيا اين سهاج تلهفون
لمه، اينيکن فول انتوق ميمکر دان مِماهي
سسوات يغبَرَکايتن دغن عالم اخرة.

ايتوله دي توکس ۲ اوتسن توهن يغد سَمْفِيکنن
کفد مانسي، سَهْجَک مانسي ايت کمدينن مندافه
فيمفينن، فرتنجوق دان فندوان.

جادي انتوق مهادفي كمفون مانسي يـغ
دمكين كاداننم فراوله اوتوسن ايت دلفكافي دغن
صفة بـشتر فوجي لاكي مليا انتوق منولغ دبرين دالم
منجالنكن توکسن. دان صفة ۲ ترسبوة ترکمفول
فد دبرين يـغ فايه اورغ لاین هندق مپماین.

ادفون صفة ۲ يـغ مستي دفوپاي اوله اوتوسن
توهن ايت اباله:

(1) كجوجران

اداله منجادی فرکارا يـغ مستحيل سکيران
سئورغ اوتسن برصفة دستام کران توهن تله
فون مبريکن کفدان برباکي تندا يـغ لوار بياس
(معجزة) يـغ بمبوقتيکن کبنارنن سبباکي سئورغ
اوتوسن. توهن تيدق اکن ملنتيق سئورغ يـغ فندستا
منجادي اوتوسنن. کران کالوله مثالن اوتوسن ايت
فندستام مقاف توهن ملارغ مانسي بردستا -
فد حال توهن مپوره مانسي مفیکوتي فرجلانن
اوتسنن - سبکيمان فرمان الله دالم سورة الحشر
آية 7 برپوي:

وما آتاکم الرسول فخذوه وما نهاکم عنه
فانتهوا. ارتين: دداف يقدباواکن اوله رسول
(اوتوسن الله) کفد کامو هندقله کامو امپيل (ايکوتله)،
دان اف يقدتکه اولينن هنتيکنله (تيفکلکنله).

(2) کفرچيان

اداله کفرچيان ايت مروفاکن صفة کاوتمان
يقدفراوکن مثالن: دالم فرکارا مليهارا رهسيام
مليهارا. حق ۲ مانسي، منجالنکن توکس مفیکوة يـغ
دکهندقکي توهن دان لاین ۲ فرکارا يـغ دافة
مفهيندرکن دبري دري ملاکوکن سسوات يـغ حرام
دان کجي. کالوله مثالن اوتوسن ايت تيدق ممفوپاي
صفة کفرچيان برارتي دي تله برخيانه ترهادف

توکسن ددالم مپمفيکن شريعة توهن. اين برارتي
اکن مروستقن. فرجالنن حکوم ۲ يقدتريمان دري
توهنن. دان دغن دمکين اکن هيلقله توجوان فرلنتيقن
دبرين سبباکي سئورغ اوتوسن يـغ ممباوا فيمفين
ترهادف اومة مانسي يـغ دفتدون. توهن تيدق
مپوکاي اورغ يـغ منجادي فروسق دان تيدق ماهو
ملنتيق اورغ يـغ منجادي فخيانة. مک جلسله
سوده بهوا اوتوسن توهن ايت اداله تردبري دري
اورغ يـغ بنر ۲ دفرچيائي دان جاوه سکالي دري
برخيانة.

(3) کچرديقن

ستيف اوتوسن اداله چرديق اورغن، لکس
مماهي برباکي ۲ سوال، دان چکف انتوق برتيدق
سماس مهادفي سسوات فرکارا دغن مفکونان
عقل يـغ شمفرن لاكي بيچقسان. دغن کچرديقنن
ايت فول دي سقکوف مبري کفواسن هاتي کفد
اورغ ۲ يقدسرون، دان مفهلقن سکل اف يـغ
دراکوکن مريک. مک اداله منجادي سوات فرکارا
يـغ مستحيل سکيران اوتسن ايت برکادان بودوه،
بيل دان جاهل. تنافي منجادي کمستين اوتوسن
ايت سئورغ يـغ چرديق، فندي لاكي بيچقسان.

(4) مپمفيکن فنراغن.

توکس سئورغ اوتسن اباله مپمفيکن فنراغن،
فقاجران، فندوان دان فيمفين درفد توهن انتوق
دسمفيکن کفد مانسي يـغ بروف شريعة دان حکوم ۲
اتو اوندغ ۲ باکي ککونان دان کفنتيقن هيـدوف
سلوره مانسي. صفة يـغکامفة اينله يـغترفتيق
دفوپاي اوله سئورغ اوتوسن. کالو صفة مپمفيکن
فنراغن اين تيدق دفوپاي اوله سئورغ اوتوسن،

تله اد فالدھن توھن ملنتیق اوتوسن. مپھیکن
 ائن این مملوکن کفد کتیک ۲ صفة یفتردهولو،
 فرلو کفد کجوجران، فرلو کفد کفرچیان
 فرلو کفد کچردیقن. تاموده فنراغن دتريما
 جک دسمفیکن اوله اورغ یغ صفتن فندستام
 لمانه دان جاهیل.

کسیه فولن

جادی کسیمفولن دري صفة ۲ یغ مستي
 رباي اوله سئورغ اوتوسن یقبرتوکس انتوق
 یفکن فیمفینن توھن، ایاله لکفک دغن صفة ۲
 تمان، اخلاق یغ بایک دان بودیفکرتي یغ ملیا.
 رچاچه کلاکوانن دان تااد ممفوپای صفة یغ مپبکن
 یغ لاري اتو بنچی کفدان. کران دي اداله
 لیهارا درفد ممفوپای صفة ۲ یفترچلا.
 دسمفیغ ایت دي اداله مانسي، هیدوف
 ماکن دان مینوم سفرت کیت. کادغ ۲ سوسه
 مندریتام، مراسکن لافر دان هاوس، مراسکن
 شاکیه دان فنیغ، مقالی کسیمفیتن دان کفغان
 ابرباکی ۲ کادان یقدراسکنن سفرت مانسي یغ
 هان بیذان اوتوسن ایت اداله ترکاول درفد
 کوکن فکرجان ۲ یغ چمر دان کچی.

بچاله!

فلوریندا فتری سفاپول

ترجمان: عبدالله باسمیح

«فلوریندا فتری



سفاپول» ایاله سبواه چریتا
 یغ اینده دان مناریق، بواهقلم
 جورجی زیدان، فغارغ مصر
 یفترکنل.

ایکوتیله بکیمان افکاتن
 تنترا اسلام یغ دیتمفین اوله
 فیلاون اسلام یغ مشهور -
 طارق بن زیدام، مکمفورتنترا
 سفاپول دان مقهنچور لبورکن
 فرتاهنن.

سمنجق ایت، اسلام تله مندریکن کراجان
 دان تسدون یغ تیغکی دسننجوغ سفاپول دان
 برککالن میناری بنوا ایروفه سفنجغ ماس دلافن
 قرون.

(نسخه رومی: سبواه \$3.00)

فسنله کفد فتریتن:

قلم

356\8 کیلغ رود سیغافورا 14.

